



LINDNER



HOTELS & ALPENTHERME
LEUKERBAD

LEUKERBAD/Лейкербад



FASCINATION – FOR BODY, MIND AND SOUL.

Situated at an altitude of 1,411 metres in the heart of Leukerbad, the traditional Lindner Hotels and Lindner Alpentherme are surrounded by the spectacular scenery of Switzerland's sun-kissed Valais region.

Gorgeous hotel facilities combined with a modern and alluring range of *Alpine Medical Wellness*, beauty and therapy treatments satisfy our guests' every wish.

The perfect place for holidaymakers seeking to recharge their batteries, as well as for conferences, congresses and incentive programmes – and there's plenty to tempt gourmets, too!

Guests can also choose from a wide range of sports and leisure facilities and activities – whatever the season, 365 days a year.



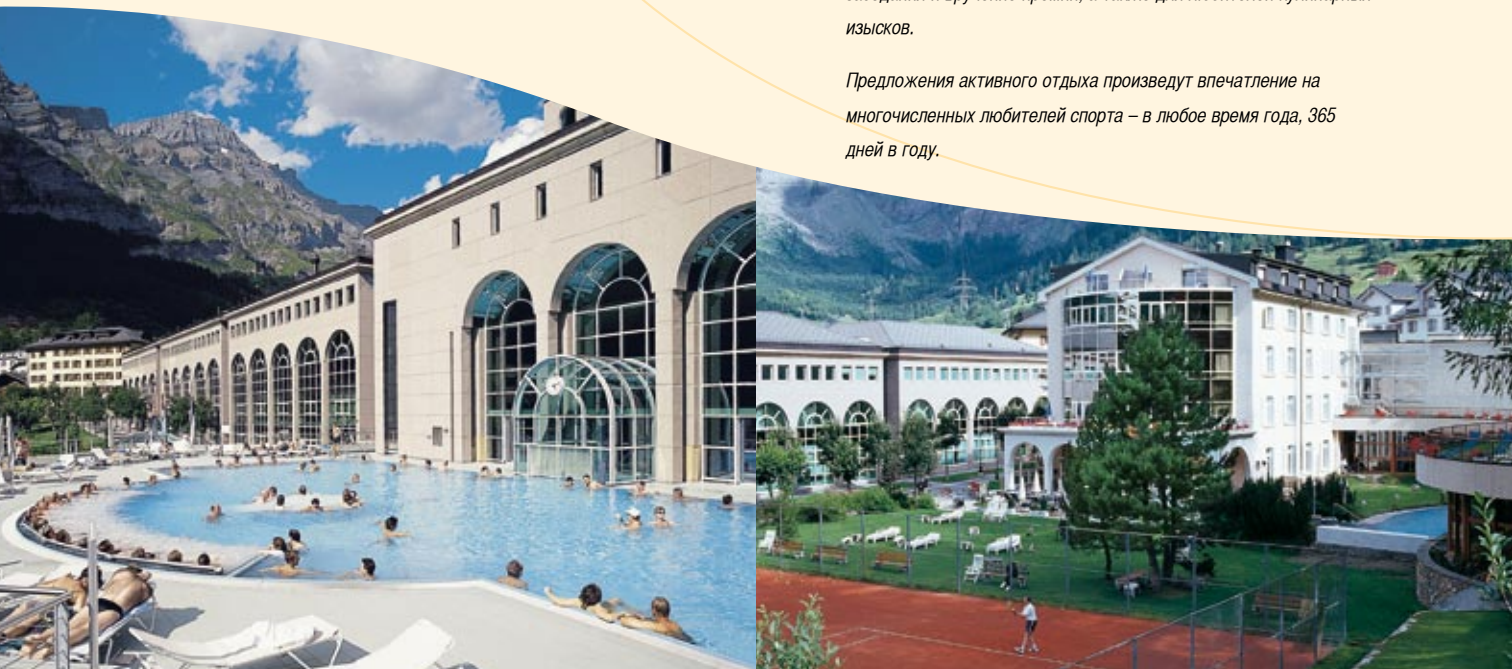
Околдовывает тело, душу и чувства.

Окруженные величественными валлискими Альпами богатые традициями отель Lindner Hotels и термальный центр Lindner Alpentherme находятся в самом центре Лейкербада, в солнечном Валлисе, на высоте 1 411 метров.

Привлекательные предложения отелей в сочетании с волшебным современным альпийским велнесом, медицинскими и терапевтическими процедурами, курсами красоты способны удовлетворить любые желания.

Это прекрасная возможность для людей, ищущих отдых и восстановление, а также для желающих провести конференции, заседания и вручение премий, а также для любителей кулинарных изысков.

Предложения активного отдыха произведут впечатление на многочисленных любителей спорта – в любое время года, 365 дней в году.





The elegant lobby features a sunny arcade and seating areas with views of the village square and the spectacular Valais Alps.

Most of the 135 guest rooms and spacious suites (up to 55 m²) in the main building *Maison Blanche* and its smaller offshoot *de France* are furnished in the typical regional style.

All guest rooms and suites are equipped with ISDN telephone, wireless LAN, radio, cable TV, pay TV, minibar and safe.

Subterranean passages provide access from both buildings to the Lindner Alpentherme and the underground public car park.



Стильное фойе с пропускающей свет аркадой, в которой можно посидеть и полюбоваться на сельскую площадь и импозантные вершины валлиссских гор.

135 комфортных номеров, преимущественно оформленных в сельском стиле, и многокомнатные номера площадью до 55 м² в главном корпусе отеля *Maison Blanche* и пристройке отеля *de France*.

Все номера оборудованы телефоном ISDN, беспроводным подключением интернета LAN, радио, кабельным телевидением, платным телевидением, минибаром и сейфом.

Подземный переход между обоими корпусами в термальный центр *Lindner Alpentherme* и подземный гараж общего пользования.



The elegant *Maison Blanche* restaurant in the main building serves a breakfast buffet and evening meals.

The *WellFit* restaurant *Fin Bec*.



The fireplace lounge and bar *Grand Bain* next to the lobby features live piano music daily. Guests can also curl up with a book from our library or enjoy one of the board games available for borrowing.

Take a stroll in the extensive *Themengarten* or just soak up the sun on our terrace or sunbathing lawn.

The *Sacré Bon* restaurant in the *de France* building offers regional and international specialties à la carte and an impressive wine list. Its sun terrace directly overlooks the village square.

The *Eau là là* bistro in the Lindner Alpentherme offers a selection of healthy snacks and wholesome cuisine.



Элегантный ресторан *Maison Blanche* (завтрак по типу «шведского стола» и полупансион) в главном корпусе.

Ресторан для велнеса и фитнеса *Fin Bec*.

Примыкающий к фойе бар и каминная комната *Grand Bain* с ежедневной игрой на пианино; библиотека и развлекательные игры.

Солнечный аркадный террас и красивый сад термари с большой лужайкой для лежаков.

Ресторан с меню на выбор *Sacré Bon* в здании отеля *de France* с местными и интернациональными фирменными блюдами, богатая карта вин и солнечная терраса прямо на сельской площади.

Закуска, дающая жизнь и велнес-блюда в бистро *Eau là là* в центре Lindner Alpentherme.





Maison Blanche has four conference and seminar rooms, which can be booked in various combinations to accommodate up to 180 people.

The *Balmhorn* ballroom is ideal for larger conferences, festive banquets and elegant weddings.

All rooms have natural daylight and are furnished with the latest conference and media equipment and wireless LAN.



Four additional conference rooms for up to 56 people, also featuring state-of-the-art conference and media equipment and wireless LAN, are available in the Lindner Alpentherme.

We are happy to help you put together customised conference supporting programmes and incentive deals.

4 зала для проведения конференций и семинаров, частично комбинируемые, на 180 человек в здании отеля *Maison Blanche*.

Зал для торжественных мероприятий *Balmhorn* наилучшим образом подойдет для больших заседаний, праздничных банкетов или эксклюзивных свадебных торжеств.

Все помещения освещенные дневным светом и оборудованы самой современной техникой для заседаний и СМИ, а также беспроводным подключением LAN.

Еще 4 конференц-зала на 56 человек, предоставляемые в термальном центре *Lindner Alpentherme*, оборудованы самой современной информационной и конференц-техникой, а также беспроводным подключением LAN.

Индивидуальные рамочные и мотивационные программы.



The hotel's own thermal bath area includes an indoor and outdoor pool with integrated whirlpool and waterfall.

Grotto bath with a water temperature of 40 °C, steam bath, sauna and solarium.



Two professional-standard quartz-sand tennis courts right next to the hotel gardens can be booked upon request (subject to availability). If you like, you can book a lesson with a tennis trainer while you're at it!

Choose from a wide range of seasonal fitness, wellness, sports and activities programmes.



Принадлежащие отелю термальные источники с открытым и закрытым бассейном, с вихревой ванной и водопадом.

Бассейн гrotто с температурой воды 40 °C, парная, сауна и солярий.

Рядом с парком находятся 2 принадлежащих отелю профессиональных теннисных корта с покрытием из кварцевого песка – если они не заняты, то могут быть предоставлены Вам, если хотите - вместе с тренером.

Многочисленные программы фитнеса, велнеса, спорта и развлечений для любого времени года.





Leukerbad is Switzerland's largest Alpine thermal bath centre and, without a doubt, the baths at the Lindner Alpenherme rank among its highlights.

The indoor thermal bath (200 m²) and outdoor thermal bath (300 m²) both have a water temperature of 36 °C and numerous integrated facilities.

The Roman-Irish baths extend over 314 m² and feature a Roman-style courtyard and a thermal pool shaped like a *yin-yang* symbol, with one half heated to 28 °C and the other half to 36 °C.

Arranged around the courtyard are a thermal effervescent spa bath, a cold-water pool, steam baths, warm and hot air baths, a rest and relaxation room and a massage area,

plus the changing rooms and showers.

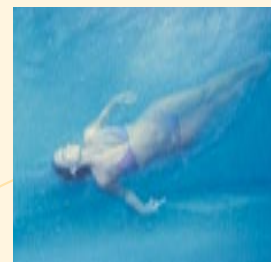


Различные бассейны термального центра Lindner Alpenherme без сомнения являются лучшим из того, что может предложить Лейкербад – самый большой альпийский термальный центр Швейцарии.

Закрытые термальные бассейны (200 м²) и открытые термальные бассейны (300 м²), температура в которых 36 °C, с многочисленными интегрированными сооружениями.

Римско-ирландская баня, занимающая площадь 314 м² с настоящим римским двориком и термальными бассейнами в форме знаков Инь и Янь, с температурой воды 28 °C и 36 °C.

Вокруг внутреннего дворика находятся бассейны источников минеральной воды и бассейны с холодной водой, паровые ванны, тепловоздушные и горячевоздушные ванны, комната для отдыха, зона для массажа, гардероб и душевые.



At the Lindner Alpentherme, the focus is on *Medical and Alpine Wellness*.

You can choose from a wide range of massages and treatments including body packs and wraps, mud baths, thalassotherapy, Ayurvedic treatments (supervised by our in-house Indian doctor), traditional Chinese medicine (supervised by our in-house Chinese naturopathic specialist), ScenTao, Valais grape-seed treatments and numerous other Far Eastern wellness and beauty treatments.



The *Medical Centre* includes two doctor's surgeries, an acupuncture practice, a spa and aromatherapy treatment section, anti-aging treatments and the MTT/fitness centre.



Медицинский и альпийский велнес имеют в центре Lindner Alpentherme большое значение.

Вы можете выбрать различные виды массажа, компрессы и обертывания, например, природной грязью фанго, талассотерапию, аюрведу (с собственным врачом из Индии), традиционную китайскую медицину (с китайским врачом, лечащим природными факторами), СценТао, лечение косточками валлисского винограда и многие другие велнес-процедуры, пришедшие с Дальнего Востока.



В медицинском центре: медицинский терапевтический центр с двумя врачами обычной практики и врачом, владеющим акупунктурой, отделением медицинских ванн и аромаванн, процедурами, предотвращающие старение и MTT/фитнес-центром.





The *CLARINS Beauty Centre* offers unique massages and beauty and wellness treatments for *HER* and *HIM*, according to the *CLARINS Paris method*, featuring natural plant extracts and aromatic oils for lasting well-being.

In the *CLARINS Paris method*, manual pressure combined with aromatherapy is applied to stimulate the metabolism and the lymphatic system.

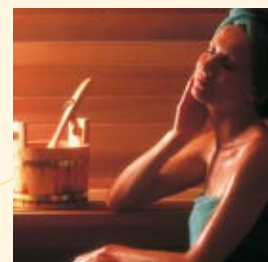
New from 1 August: Additions to the Valais sauna village extending over 300 m² include the *Spycher* (a converted barn with an herbal sanarium heated to 65 °C), a Swiss chalet (Finnish sauna, 90 °C), a rustic Valais farmhouse (with a steam bath, 48 °C), a stone mill (hot stone sauna, 40 °C) and the *Gemmistube* – a typical village inn.

Afterwards guests can relax outdoors or in the rest area in the style typical of the region, or unwind with one of the soothing balsam and aromatherapy oil massages in the massage parlour.

В центре красоты CLARINS: уникальные, неподражаемые массажи и курсы лечения ароматическими и растительными ингредиентами по методу CLARINS, Париж для продолжительного велнеса и красоты для НЕЕ и для НЕГО.

Эти методы, выполняемые исключительно вручную, активизируют обмен веществ, а также лимфатическую систему, их действие поддерживается ароматерапевтическим эффектом.

НОВИНКИ с 1 августа: валлисская деревянная сауна, расположенная на площади 300 м², включает исторический амбар (санарий с травами 65 °C), альпийское шале (сауна с травяными настоями 90 °C), самобытный валлиссский дом (паровая баня 48 °C), каменную мельницу (сауна с использованием камней 40 °C) и традиционный деревенский кабачок. Прилегающая площадка, массажный кабинет для процедур с благотворными бальзамами и аромамаслами, а также комната отдыха, созданная в валлиссской атмосфере позаботятся о нужном расслаблении.



Leukerbad is easily accessible by car and train all year round. It is situated 16 km from the railway station in Leuk, 195 km from the airport in Geneva and 40 km from the motor-rail terminal Goppenstein/ Kandersteg.

Leukerbad and the surrounding area offer plenty in the way of sports, recreation and culture. There is golf, indoor and outdoor tennis, squash, badminton, Masai walking, mountain bike tours, mountain climbing, guided mountain tours, paragliding, downhill and cross-country skiing, ice skating, running, curling, snowshoe trekking and sleigh rides.

Popular attractions in the area include Chateau de Chillon in Montreux, Sion – Switzerland's oldest town, the Montreux Jazz Festival, the Leukerbad Literature Festival, wine tastings and much more.



До Лейкербада можно круглый год легко добраться на машине или поезде. До вокзала Leuk 16 км, до аэропорта Женевы 195 км и до погрузочной станции для машин Гоппенштайн – Кандерштег 40 км.

Лейкербад и окрестности могут предложить много интересного и увлекательного в плане спорта, активного отдыха и культурных развлечений. Гольф, теннис / закрытые корты, сквош, бадминтон, ходьба от Masai, поездки на горном велосипеде, альпинизм / горные походы с инструктором, парaplаны, альпийские и северные лыжи, бег на коньках, керлинг, треккинг на лыжах, катание на санях.

Шильонский замок, Монтре, Сион – старейший город Швейцарии, джазовый фестиваль Монтре, литературный фестиваль Лейкербада, винные дегустации и многое другое.





LINDNER

HOTELS & RESORTS

Lindner Hotels Aktiengesellschaft

Lütticher Straße 130/Emanuel-Leutze-Straße 17
D-40547 Düsseldorf
info@lindner.de • www.lindner.de

Customer Service Center

Центр обслуживания клиентов

Telephone/Телефон: +49-(0)180-LINDNER*
+49-(0)180-546 36 37*
Telefax/Факс: +49-(0)180-556 36 38*

* € 0,14/min. with the Deutsche Telekom landline network.
Rates may vary when calling from cellular phones.*

* € 0,14/мин. в стационарной сети Deutschen Telekom
Возможные иные цены при звонке с мобильного телефона другого оператора.

MEMBER OF
WORLDHOTELS
FIRST CLASS COLLECTION


Quality.
Our Passion.

Lindner Hotels & Alpentherme Leukerbad

Dorfplatz

CH-3954 Leukerbad

Telephone/Телефон: +41-(0)27-472 1 000

Telefax/Факс: +41-(0)27-472 1 113

Reservations per Telefax/

Бронирование по факсу: +41-(0)27-472 1 001

info@lindnerhotels.ch

www.lindnerhotels.ch

